



Schweizerischer Apothekerverband  
Société Suisse des Pharmaciens  
Società Svizzera dei Farmacisti

## **Disposizioni esecutive per la procedura di qualificazione con esame finale**

Relative all'ordinanza della SEFRI del 9. Luglio 2021 e al piano di formazione del 9. Luglio 2021

per

**Fachfrau Apotheke / Fachmann Apotheke EFZ**  
**Assistente en pharmacie / Assistenten pharmacie CFC**  
**Assistente di farmacia AFC**

**Professione N. 70611**

Sottoposte in data 10. Maggio 2021 al parere della commissione svizzera per lo sviluppo professionale e la qualità per Assistente di farmacia AFC

emanate da pharmaSuisse 29.06.2022

documento consultabile su pharmaSuisse, [www.pharmaSuisse.org](http://www.pharmaSuisse.org)

## Indice

|          |  |          |
|----------|--|----------|
| <b>1</b> | <b>Obiettivo e scopo .....</b>   | <b>2</b> |
| <b>2</b> | <b>Basi legali .....</b>   | <b>2</b> |
| <b>3</b> | <b>La procedura di qualificazione con esame finale: schema riassuntivo .....</b>   | <b>2</b> |
| <b>4</b> | <b>I campi di qualificazione in dettaglio .....</b>  | <b>4</b> |
| 4.1      | <i>Campo di qualificazione lavoro pratico prestabilito (LPP) .....</i>   | 4        |
| 4.2      | <i>Campo di qualificazione conoscenze professionali .....</i>  | 6        |
| 4.3      | <i>Campo di qualificazione cultura generale.....</i>   | 6        |
| 4.4      | <i>Nota d'esperienza .....</i>   | 7        |
| <b>5</b> | <b>Informazioni organizzative .....</b>  | <b>7</b> |
| 5.1      | <i>Iscrizione all'esame .....</i>  | 7        |
| 5.2      | <i>Superamento dell'esame .....</i>  | 7        |
| 5.3      | <i>Comunicazione dei risultati d'esame.....</i>  | 7        |
| 5.4      | <i>Impedimento a causa di malattia o infortunio .....</i>  | 7        |
|          | <i>La procedura in caso di impedimento alla partecipazione alla procedura di qualificazione a causa di malattia o infortunio è disciplinata dalle disposizioni cantonali. ....</i> | 7        |
| 5.5      | <i>Ripetizione dell'esame .....</i>  | 7        |
| 5.6      | <i>Procedure di ricorso /rimedi giuridici .....</i>  | 7        |
| 5.7      | <i>Archiviazione .....</i>   | 7        |
|          | <b>Entrata in vigore .....</b>   | <b>8</b> |
|          | <b>Allegato 1: Indice dei formulari e moduli .....</b>   | <b>9</b> |

## 1 Obiettivo e scopo

Le presenti disposizioni esecutive concernenti la procedura di qualificazione con esame finale e i relativi allegati applicano le disposizioni previste dall'ordinanza in materia di formazione e dal piano di formazione.

## 2 Basi legali

Le disposizioni esecutive relative alla procedura di qualificazione nella formazione professionale di base si fondano sui seguenti atti normativi e testi di riferimento:

- legge federale del 13 dicembre 2002 sulla formazione professionale (LFPr; RS 412.10), in particolare gli articoli 33–41;
- ordinanza del 19 novembre 2003 sulla formazione professionale (OFPr; RS 412.101), in particolare gli articoli 30–35, l'articolo 39 e l'articolo 50;
- ordinanza della SEFRI del 27 aprile 2006 sulle prescrizioni minime in materia di cultura generale nella formazione professionale di base (RS 412.101.241), in particolare gli articoli 6–14;
- ordinanza della SEFRI sulla formazione professionale di base Assistente di farmacia /Assistente di farmacia con attestato federale di capacità (AFC)/con certificato federale di formazione pratica (CFP) del 9. Luglio 2021. Per la procedura di qualificazione sono determinanti in particolare gli articoli 16– 22. (cfr. [le disposizioni concernenti le procedure di qualificazione, le attestazioni e i titoli secondo l'art. 26 del testo di riferimento ofor](#));
- piano di formazione relativo all'ordinanza sulla formazione professionale di base Assistente di farmacia /Assistente di farmacia con attestato federale di capacità (AFC)/certificato federale di formazione pratica (CFP) del 9. Luglio 2021. Per la procedura di qualificazione è determinante in particolare la parte 4.
- Manuale per perite e periti d'esame nelle procedure di qualificazione della formazione professionale di base. Indicazioni e strumenti per la pratica<sup>1</sup>.

## 3 La procedura di qualificazione con esame finale: schema riassuntivo

La procedura di qualificazione accerta l'acquisizione, da parte del candidato o della persona in formazione, delle competenze operative necessarie per svolgere adeguatamente un'attività professionale .

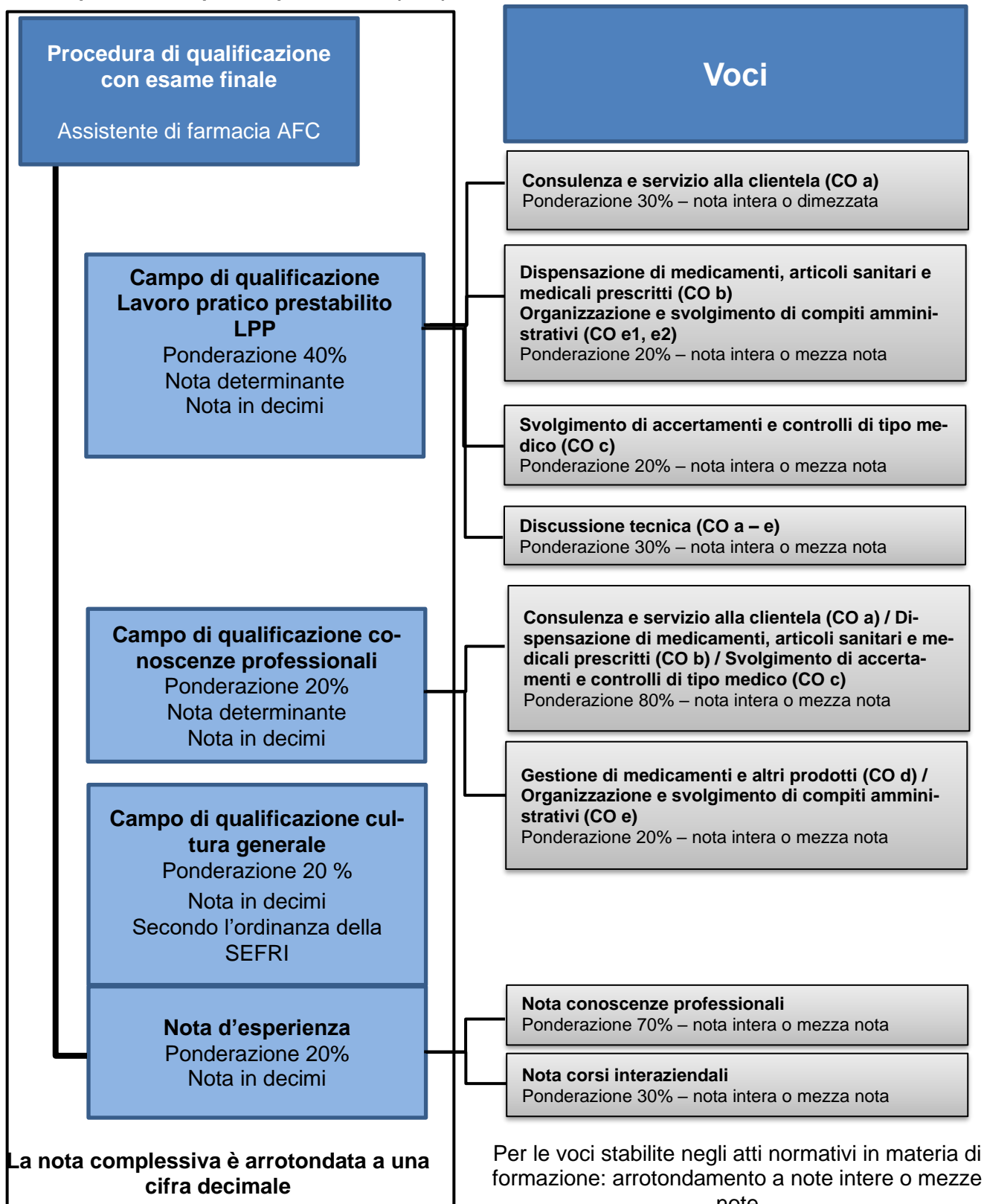
Lo schema riassuntivo seguente comprende: il tipo d'esame, la nota d'esperienza, le voci con le relative ponderazioni, le note determinanti (note che devono esprimere una valutazione sufficiente) e le disposizioni per l'arrotondamento delle note secondo l'ordinanza in materia di formazione.

I formulari delle note per le procedure di qualificazione e i formulari necessari per il calcolo della nota d'esperienza sono scaricabili dal sito <http://qv.berufsbildung.ch/dyn/1858.aspx>.

---

<sup>1</sup> Editore: Istituto universitario federale per la formazione professionale IUFFP in collaborazione con il Centro svizzero di servizio Formazione professionale/orientamento professionale, universitario e di carriera CSFO. Il manuale può essere scaricato dal sito [www.ehb-schweiz.ch/it/formazionecontinua/peritedesame/Pagine/default.aspx](http://www.ehb-schweiz.ch/it/formazionecontinua/peritedesame/Pagine/default.aspx)

**Panoramica dei campi di qualificazione e della nota d'esperienza, nonché arrotondamento delle note per il lavoro pratico prestabilito (LPP):**



**Art. 34 capoverso 2 OFPr**

Note diverse dalle note intere o dalle mezze note sono ammesse soltanto per medie basate sulle valutazioni che derivano dalle singole voci dei corrispondenti atti normativi in materia di formazione. Le medie sono arrotondate al massimo a una cifra decimale.

Nota: per atti normativi in materia di formazione si intendono l'ordinanza in materia di formazione e il piano di formazione.

## 4 I campi di qualificazione in dettaglio

### 4.1 Campo di qualificazione lavoro pratico prestabilito (LPP)

Nell'ambito del campo di qualificazione «lavoro pratico prestabilito» il candidato o la persona in formazione deve dimostrare di essere in grado di svolgere le attività richieste in modo professionalmente corretto e adeguato alle necessità e alla situazione.

La nota del campo di qualificazione lavoro pratico prestabilito LPP è una nota determinante.

Il lavoro pratico prestabilito dura 2 ore e ½ e si svolge presso l'azienda di tirocinio (Farmacia). Il lavoro pratico dura 2 ore; il colloquio professionale dura 30 minuti. Entrambe le parti si svolgono lo stesso giorno. Il colloquio professionale si svolge in una stanza separata organizzata dall'azienda di formazione. Dopo due ore, viene effettuata una breve pausa. In seguito, ha luogo il colloquio professionale. La pausa non conta ai fini dell'esame.

La prova pratica è svolta da un team di esperti composto da un farmacista e un farmacista AFC, un assistente di farmacia AFC o assistente di farmacia CFP. La prova pratica (incl. Colloquio professionale) si svolge generalmente nella lingua locale della scuola professionale (lingua di insegnamento). Un candidato nell'area di lingua tedesca può scegliere tra tedesco standard e dialetto prima dell'inizio del LPP.

Vengono esaminati i campi di competenze operative sottoelencati con le seguenti ponderazioni:

| Voce | Campo di competenza operativa  | Durata  | Ponderazione |
|------|--|---------|--------------|
| 1    | Consulenza e servizio alla clientela (CO a)  | 45 min. | 30 %         |
| 2    | Dispensazione di medicinali, articoli sanitari e medicali prescritti (CO b)<br>Organizzazione e svolgimento di compiti amministrativi (CO e1-e2) | 45 min. | 20 %         |
| 3    | Svolgimento di accertamenti e controlli di tipo medico (CO c)  | 30 min. | 20 %         |
| 4    | Colloquio professionale (CO a-e)   | 30 min. | 30 %         |

Le voci 1-3 del lavoro pratico vengono svolte sotto forma di simulazione di una consulenza con i clienti in farmacia. La durata d'esame è riportata nelle tabelle compiti/protocollo.

Un comitato nazionale guidato da pharmaSuisse determina ogni anno il numero e gli argomenti dei compiti d'esame per ciascuna voce. I capi esperti cantonali, in collaborazione con gli esperti d'esame, adattano i compiti d'esame alle condizioni locali secondo le indicazioni della tabella nazionale di valutazione.

Il comitato nazionale, guidato da pharmaSuisse, svilupperà anche delle tabelle di valutazione obbligatorie a livello nazionale per valutare il lavoro pratico. I criteri di valutazione secondo criteri standardizzati specificati per tutte le voci (compreso il colloquio professionale) sono definiti nel protocollo d'esame. I criteri sono valutati in punti. Il totale dei punti deve essere convertito in una nota per voce (nota intera o mezza nota). La media delle voci viene arrotondata al primo decimale del punteggio LPP.

### Voce 1

| Compito                               | Campo di competenza operativa              | Ponderazione | Durata  |
|---------------------------------------|--|--------------|---------|
| Simulazione consulenza alla clientela | CO a: Consulenza e servizio alla clientela | 30 %         | 45 Min. |

Nella voce 1 vengono trattati almeno tre problemi dei clienti. Questi includono consulenza e vendita nell'area della promozione e prevenzione della salute nell'ambito non soggetto a prescrizione dall'area di competenza operativa a.

### Voce 2

| Compito                               | Campi di competenze operative/Competenza operativa   | Ponderazione | Durata  |
|---------------------------------------|--|--------------|---------|
| Simulazione consulenza alla clientela | CO b: Dispensazione di medicinali, articoli sanitari e medicali prescritti<br>CO e1: Registrare le informazioni relative alla clientela e gestire i dossier dei singoli clienti<br>CO e2: Gestire i crediti derivanti dalla vendita di medicinali, prodotti, servizi | 20 %         | 45 Min. |

La voce 2 comprende almeno due compiti per la dispensazione di medicinali sotto ricetta, articoli sanitari e medicali dall'area di competenza operativa b e per le competenze operative e1 ed e2.

### Voce 3

| Compito                               | Campo di competenza operativa                                | Ponderazione | Durata  |
|---------------------------------------|--|--------------|---------|
| Simulazione consulenza alla clientela | CO c: Svolgimento di accertamenti e controlli di tipo medico | 20 %         | 30 Min. |

Nella voce 3, vengono svolti per intero almeno un accertamento medico ed un controllo nell'area di competenza c.

### Voce 4

| Compito                 | Campo di competenza operativa/Competenza operativa                | Ponderazione | Durata  |
|-------------------------|---|--------------|---------|
| Colloquio professionale | Collegamento tra tutte le aree di competenze operative (CO a – e) | 30 %         | 30 Min. |

Il colloquio professionale serve a motivare le azioni e a delineare possibili procedure alternative. Non ha lo scopo di testare competenze isolate.

All'inizio del colloquio professionale, il candidato si prepara per cinque minuti sulla base delle domande chiave fornite (la preparazione non è inclusa nella durata d'esame). Il colloquio professionale di 30 minuti inizia con una breve autovalutazione del candidato. Questo richiede circa 2-3 minuti. L'autovalutazione sfocia nel colloquio professionale con un criterio corrispondente. Gli esperti fanno domande sui compiti del LPP. Sulla base delle osservazioni sui compiti d'esame del lavoro pratico,

vengono approfondite le alternative e i processi di almeno tre aree di competenza operativa. Le domande chiave per l'autovalutazione sono pubblicate sul sito web di pharmaSuisse. Ausili: Sono ammessi solo gli ausili consentiti secondo il regolamento d'esame.

## 4.2 Campo di qualificazione conoscenze professionali

Nell'ambito del campo di qualificazione «conoscenze professionali» si valuta se il candidato o la persona in formazione ha acquisito le competenze necessarie per svolgere l'attività professionale in modo corretto. L'esame si svolge verso la fine del sesto semestre. pharmaSuisse propone una data per l'esame scritto in modo che possa essere svolto possibilmente lo stesso giorno in tutte le scuole professionali. L'esame dura due ore. Tutti i candidati completano l'intero esame lo stesso giorno.

La nota del campo di qualificazione conoscenze professionali è una nota determinante.

PharmaSuisse convoca un comitato nazionale che sviluppa i compiti di esame (i cosiddetti supervisor). I compiti d'esame sono sviluppati in collaborazione con il CSFO.

Vengono esaminati i campi di competenze operative sottoelencati con le seguenti ponderazioni:

| Voce | Campo di competenza operativa   | Modalità / Durata | Ponderazione |
|------|---|-------------------|--------------|
|      |   | scritto           |              |
| 1    | Consulenza e servizio alla clientela (CO a)<br>Dispensazione di medicinali, articoli sanitari e medicali prescritti (CO b)<br>Svolgimento di accertamenti e controlli di tipo medico (CO c) | 100 Min.          | 80 %         |
| 2    | Gestione di medicinali e altri prodotti (CO d)<br>Organizzazione e svolgimento di compiti amministrativi (CO e)   | 20 Min.           | 20 %         |

La valutazione dei compiti viene effettuata in punti in base ad una data soluzione campione. Il totale dei punti deve essere convertito in una nota per voce (nota intera o mezza nota).<sup>2</sup>

Gli esami si svolgono a libro chiuso. Sono ammessi solo gli ausili consentiti secondo il regolamento d'esame.

La valutazione delle competenze in lingua straniera è inclusa nella nota di esperienza della scuola professionale e non sarà verificata nel contesto della qualificazione delle conoscenze professionali.

## 4.3 Campo di qualificazione cultura generale

Il campo di qualificazione «cultura generale» è disciplinato dall'ordinanza della SFERI del 27 aprile 2006 sulle prescrizioni minime in materia di cultura generale nella formazione professionale di base (RS 412.101.241).

<sup>2</sup> La formula applicata per convertire i punti in note è riportata a pag. 27 del «Manuale per perite e periti d'esame nelle procedure di qualificazione della formazione professionale di base. Indicazioni e strumenti per la pratica» scaricabile dal sito [www.ehb-schweiz.ch/it/formazionecontinua/peritedesame/Pagine/default.aspx](http://www.ehb-schweiz.ch/it/formazionecontinua/peritedesame/Pagine/default.aspx).

#### **4.4 Nota d'esperienza**

Secondo l'ordinanza sull'istruzione, il grado di esperienza è così composto:

- Nota conoscenze professionali: 70%
- Nota corsi interaziendali: 30%
- i formulari necessari per il calcolo della nota d'esperienza sono scaricabili dal sito:  
<http://qv.berufsbildung.ch>.

### **5 Informazioni organizzative**

#### **5.1 Iscrizione all'esame**

L'iscrizione avviene tramite le autorità cantonali.

#### **5.2 Superamento dell'esame**

Le condizioni di superamento dell'esame sono stabilite dall'ordinanza in materia di formazione.

#### **5.3 Comunicazione dei risultati d'esame**

La comunicazione dei risultati d'esame avviene secondo le disposizioni cantonali.

#### **5.4 Impedimento a causa di malattia o infortunio**

La procedura in caso di impedimento alla partecipazione alla procedura di qualificazione a causa di malattia o infortunio è disciplinata dalle disposizioni cantonali.

#### **5.5 Ripetizione dell'esame**

Le disposizioni relative alle ripetizioni sono contenute nell'ordinanza sulla formazione.

#### **5.6 Procedure di ricorso /rimedi giuridici**

La procedura di ricorso è disciplinata dal diritto cantonale.

#### **5.7 Archiviazione**

La conservazione degli atti relativi all'esame è disciplinata dal diritto cantonale. I prodotti realizzati nel quadro del lavoro pratico individuale sono di proprietà dell'azienda di tirocinio.



## Entrata in vigore

Le presenti disposizioni esecutive relative alla procedura di qualificazione con esame finale per Assistente di farmacia AFC entrano in vigore il 29.06.2022 e valgono fino alla loro revoca.

Berna, 29 giugno 2022

pharmaSuisse  
Società Svizzera dei Farmacisti

La presidente



.....  
Martine Ruggli

La responsabile del Dipartimento Formazione



.....  
Susanne Flückiger Staub

In occasione della seduta del 10.05.2022 la Commissione svizzera per lo sviluppo professionale e la qualità si è espressa in merito alle presenti disposizioni esecutive relative alla procedura di qualificazione con esame finale per Assistente di farmacia AFC.

## Allegato 1: Indice dei formulari e moduli

| <b>Documenti</b>  | <b>Fonte</b>   |
|---|--|
| Protocollo d'esame LPP  | phS  |
| Protocollo d'esame colloquio professionale  | phS  |
| Formulario delle note per il processo di qualificazione per Assistente di farmacia AFC  | Modello SDBB   CSFO<br><a href="http://qv.berufsbildung.ch">http://qv.berufsbildung.ch</a> |
| Formulari per il calcolo della nota d'esperienza <ul style="list-style-type: none"><li>- Formulario per la scuola professionale</li><li>- Formulario per i corsi interaziendali</li></ul> | Modello SDBB   CSFO<br><a href="http://qv.berufsbildung.ch">http://qv.berufsbildung.ch</a> |
| Esami scritti   | Messi a disposizione da SDBB /CSFO   |
| Protocollo d'esame prova di competenza CI   | phS  |